



CANADA

TREATY SERIES 1972 No. 13 RECUEIL DES TRAITÉS

FISHERIES

Exchange of Notes between CANADA and the
UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, April 7 and 21, 1972

Entered into force April 21, 1972

PÊCHERIES

Échange de Notes entre le CANADA et les
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa, les 7 et 21 avril 1972

En vigueur le 21 avril 1972

43280700 / 43280701

b3099064 / b3099076

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENTS OF CANADA AND THE UNITED STATES OF AMERICA EXTENDING FOR ONE YEAR FROM APRIL 24, 1972 THE AGREEMENT SIGNED AT OTTAWA APRIL 24, 1970 CONCERNING RECIPROCAL FISHING PRIVILEGES IN CERTAIN AREAS OFF THEIR COASTS

I

The Chargé d'Affaires ad interim of the United States of America to the Secretary of State for External Affairs of Canada

No. 48

Ottawa, April 7, 1972

SIR:

I have the honor to refer to the agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada on reciprocal fishing privileges in certain areas off their coasts signed at Ottawa April 24, 1970.⁽¹⁾

Paragraph 7 of that agreement provides that it shall remain in force for a period of two years and that representatives of the two governments will meet prior to the expiration of the period of its validity to review its operation and decide on future arrangements.

The Government of the United States of America has at this time no proposals to make for modification of the agreement and considers it desirable to extend the agreement for a further period of time, foregoing the meeting of representatives of the two governments specified in paragraph 7.

Accordingly, I have the honor to propose that the agreement of April 24, 1970 be extended for one year from April 24, 1972.

I have further the honor to propose that, if acceptable, this note and your reply accepting this extension be regarded as constituting an agreement between the two governments, which agreement shall enter into force on the date of your reply note.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

RUFUS Z. SMITH
Chargé d'Affaires ad interim

The Honorable
Mitchell Sharp, P.C.,
Secretary of State for External Affairs,
Ottawa.

⁽¹⁾ Treaty Series 1970 No. 11

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LES GOUVERNEMENTS DU CANADA ET DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE PROROGÉANT D'UN AN, À COMPTER DU 24 AVRIL 1972. L'ACCORD SIGNÉ À OTTAWA LE 24 AVRIL 1970 CONCERNANT DES PRIVILÈGES DE PÊCHE RÉCIPROQUES À L'ÉGARD DE CERTAINES PARTIES DE LEUR LITTORAL RESPECTIF.

I

Le Chargé d'Affaires ad interim des États-Unis d'Amérique au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada

(Traduction)

NOTE. 48

Ottawa, le 7 avril 1972

MONSIEUR LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT,

J'ai l'honneur de me référer à l'accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada concernant des privilèges de pêche réciproques à l'égard de certaines parties de leur littoral respectif, accord qui a été signé à Ottawa le 24 avril 1970.⁽¹⁾

Aux termes du paragraphe 7, l'accord restera en vigueur pour une période de deux ans et les représentants des deux gouvernements se réuniront avant l'expiration de cette période pour examiner l'application de l'accord et décider des arrangements futurs.

Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique n'a aucune proposition à faire concernant la modification de l'Accord et juge souhaitable de proroger l'Accord pour une nouvelle période précédant la réunion des représentants des deux gouvernements mentionnée au paragraphe 7.

J'ai donc l'honneur de proposer que l'accord du 24 avril 1970 soit prolongé d'un an à compter du 24 avril 1972.

J'ai aussi l'honneur de proposer que la présente note, si elle est jugée acceptable, et votre réponse concernant cette prorogation soient considérées comme constituant un accord entre les deux gouvernements, accord qui entrera en vigueur à la date de votre réponse.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire d'État, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Chargé d'Affaires ad interim
RUFUS Z. SMITH

L'Honorable Mitchell Sharp
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Ottawa

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1970 n° 11.

II

*The Secretary of State for External Affairs of Canada to the Chargé
d'Affaires ad interim of the United States of America*

Ottawa, April 21, 1972

No. FLO-377

SIR,

I have the honour to refer to your Note No. 48 of April 7, 1972 proposing the extension for a period of one year, from April 24, 1972, of the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America on reciprocal fishing privileges in certain areas off their coasts, signed at Ottawa, April 24, 1970.⁽¹⁾

In reply I have the honour to inform you that the proposal set forth in your Note is acceptable to the Government of Canada, who agree that your Note and this reply in both the English and French languages shall constitute an agreement between our two Governments, which agreement shall enter into force on the date of this reply.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

MITCHELL SHARP
Secretary of State for External Affairs

The Honourable Rufus Z. Smith,
Chargé d'Affaires ad interim of the United States of America,
Ottawa.

⁽¹⁾ Treaty Series 1970 No. 11

II

*Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada au Chargé
d'Affaires ad interim des États-Unis d'Amérique*

Ottawa, le 21 avril 1972

No. FLO-377

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de me référer à votre Note n° 48 du 7 avril 1972 par laquelle vous suggérez que soit prolongé d'un an, à compter du 24 avril 1972, l'Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique sur les privilèges de pêche réciproques à l'égard de certaines parties de leur littoral respectif, accord signé à Ottawa le 24 avril 1970.⁽¹⁾

En réponse à cette suggestion, j'ai l'honneur de vous informer que le Gouvernement du Canada accepte la proposition exposée dans votre Note et qu'il convient que votre Note et la présente réponse, dans ses versions anglaise et française, constituent entre nos deux gouvernements, un accord qui entre en vigueur à la date de la présente réponse.

Veillez agréer, Monsieur, les assurances de ma très haute considération.

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
MITCHELL SHARP

L'Honorable Rufus Z. Smith
Chargé d'Affaires ad interim des États-Unis d'Amérique
Ottawa.

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1970 n° 11.

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092242 8

Available by mail from Information Canada, Ottawa, K1A 0S9
and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX
1683 Barrington Street

MONTREAL
640 St. Catherine Street West

OTTAWA
171 Slater Street

TORONTO
221 Yonge Street

WINNIPEG
393 Portage Avenue

VANCOUVER
800 Granville Street

or through your bookseller

Price: 35 cents Catalogue No. E3-1972/13

Price subject to change without notice

Information Canada

© QUEEN'S PRINTER FOR CANADA

OTTAWA, 1974



CANADA

TREATY SERIES 1972 No. 14 RECUEIL DES TRAITÉS

SCIENCE

Exchange of Notes between Canada and the
FEDERAL GOVERNMENT OF AUSTRALIA
En vente chez Information Canada à Ottawa, K1A 0S9
et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX
1683, rue Barrington

MONTREAL
640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA
171, rue Slater

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
393, avenue Portage

VANCOUVER
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: 35 cents N° de catalogue E3-1972/13

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada

SCIENCE

© IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA

OTTAWA, 1974

Exchange of Notes between Canada and the
FEDERAL GOVERNMENT OF AUSTRALIA

Échange de Notes entre le Canada et le
GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE L'Australie

Ottawa, le 25 avril 1974

En vigueur le 25 avril 1974

630910383

630910383

1917

THE UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

100 St. George Street
Toronto, Ontario
M5S 1A5
Canada
Tel: (416) 978-2811
Fax: (416) 978-2812
www.library.utoronto.ca

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
100 St. George Street
Toronto, Ontario
M5S 1A5
Canada